

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS LIMITED
110 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
本報地址：溫哥華
電話：(604) 685-8575
廣告部：(604) 685-8575
發行部：(604) 685-8575
印刷部：(604) 685-8575

博會電腦發生故障
支薪恐遲誤兩星期
三千八百僱員已獲通知
博會電腦系統發生故障，導致博覽會管理系統停擺。三千八百名僱員已獲通知，其支薪恐將遲誤兩星期。博覽會管理處表示，目前正全力搶修，預計將於下週一恢復正常。

華裔男子化解惡鬥 贏得「麥英雄」美譽

麥當奴餐館前兩男打架一人受傷

【溫哥華訊】一名華裔男子黃約翰(譯音)，由於化解一場惡鬥而被譽為「麥英雄」。黃氏在麥當奴餐館前，因兩名男子打架而介入，成功將雙方分開，並送受傷者前往醫院。黃氏表示，他並非英雄，只是做了一件應該做的事情。

卑詩碼頭取消關廠 沿岸港口立即復工

僱主警告須卅天內解決糾紛

【溫哥華訊】卑詩省九日特訊，卑詩省碼頭工會與僱主之間的糾紛，在經過卅天的談判後，終於達成協議。碼頭工會表示，他們將立即復工，而僱主也同意取消關廠計劃。雙方表示，這是一場勝利，標誌著勞資關係的改善。



圖為被譽為「麥英雄」的黃約翰。



圖為被譽為「麥英雄」的黃約翰。

世界博覽會閉幕後 卑詩館將重新開放

【溫哥華訊】卑詩省世界博覽會館，在閉幕後將重新開放。館方表示，重新開放後的博覽會館將作為一個文化中心，舉辦各種展覽和活動。館方歡迎市民前往參觀。

港股怒升 如脫韁馬

【香港訊】香港股市昨日出現大漲，港股怒升，如脫韁馬。市場分析人士指出，這主要是由於國際市場走勢良好，以及本地經濟復甦所致。

本報休假期事

本報將於本月十一日(星期日)休刊一天。如有需要，請向本報廣告部洽詢。

埃及及軍事表演時飛彈迷途

【開羅訊】埃及在舉行軍事表演時，一枚飛彈在飛行途中發生故障，墜落在觀眾席附近。所幸無人受傷，目前正對事故進行調查。

印度自製新米格機 已投入印空軍服役

【印度新德里訊】印度自製的新米格戰鬥機，已正式投入印空軍服役。這標誌著印度在航空工業方面取得了重大突破。

沙省省選 競選標語 新奇精彩

【特訊】沙斯卡瓦頓省省選即將舉行，各政黨紛紛推出新奇精彩的競選標語。這些標語不僅內容豐富，而且形式多樣，吸引了選民的注意。

社信黨省議員 不幸墮機

【溫哥華訊】卑詩省社信黨省議員，在參加一項活動時不幸墮機。目前傷勢穩定，正在醫院接受治療。警方正在調查事故原因。



圖為卑詩省社信黨省議員。

雲市府宣佈 定期清潔週

【溫哥華訊】雲斯哥市政府宣佈，將於下週開始定期清潔週。屆時將在全市範圍內進行大規模的清潔活動，以改善城市環境。

SAMICK 優質製造

32座全新大鋼琴 6495.00起 特價時間有限

高級品質座地式或演奏用鋼琴

- .SAMICK.SCHIMMEL
- .GROTRIAN-STEINWEG
- .YAMAHA.HEINTEMAN
- .KAWAI.KORG.ROLAND
- .STEINWAY 其他牌子

Music Man

SINCE 1958

BURNABY店 4554 Kingsway (近Willingdon) 電話: 437-5161 逢星期一至六 9:00-5:30 逢星期五 9:00-9:00

COQUITLAM店 Pine Tree Village (Coquitlam中心對面) 電話: 464-3646 逢星期一至六 9:30-5:30 逢星期五 9:00-9:00

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 251-1616 中文: 254-1033

理: 大小凍房 裝修設計: 空氣調節 各式暖氣、制冰機、暖氣、熱水爐、爐頭雲櫃

開業啟事

內外全科醫學博士 黎家驊

James K. Lai M.D., C.C.F.P. Family Physician

已於九月一日在 The Seymour Medical Clinic 開業

地址: 1530 W. 7th Ave. (夾Granville) Vancouver, B.C. V6J 1S3 可用粵語診治

診所電話: 738-2151 (24小時服務) 預約專線: 738-2866

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C. 近中橋互助會

書畫用品總匯 批發

送禮字畫 藝術圖書

寫字服務 金石篆刻

鏡架裝裱

PH: 254-2218

本報廣告 效力宏大

事件作出報復，一福之一個出售書籍之展覽場所中，發生一次暴力衝突。伊明有兩個對派系，曾經在法蘭克

本報廣告 效力宏大



蘇越 合謀 侵柬 政策 仍未 改變

時評

八月中旬，在河內舉行的「第三屆三國外長會議」，越南以「一國之主」自居，向寮國和金邊政府提出強硬要求。越南外長阮基石聲稱，柬埔塞局勢是不可逆轉的，換言之，河內主宰柬埔塞的「霸王」政策，不會改變。此外，會議還提出一個所謂「和平建議」，既不承認民柬聯合政府是柬埔塞的政治力量，又要求民柬「在排除波爾布特集團的基礎上」，同寮國林政權進行談判。越共還是唱着幾年來的老調子，沒有一點新意。

與「印支三國外長會議」相配合，越共中央喉舌「人民報」，則拋出了所謂「印支三國的一些重要和平建議」的資料，羅列從一九八〇年以來，越南、寮國和金邊十二次外長會議拋出來的「和平建議」，胡吹只有實現這些方案，才能使東南亞成為一個和平穩定的地區。在河內看來，誠實只要重複一千次，就會變成真理。其言，會唱的烏鴉，還是烏鴉。

不妨先看這次「印支三國外長會議」召開的背景。不久前，蘇共總書記戈爾巴喬夫在海參崴發表了有關亞太地區政策和要求改善蘇中關係的講話，表示準備從蒙古撤出蘇軍六個團，唯獨對越南侵略柬埔塞問題隻字不提。對此，中共及東南亞國家均感不滿，指他有意迴避柬埔塞問題。在戈爾巴喬夫講話的前後，越共新任總書記長阮文金、黨頭子巴特蒙蘇、以及寮國首腦凱山，不約而同地到莫斯科「休假」，實質是就他們的老闆召見，在莫斯科對「口徑」，學習習氏對亞太的新政策。長征在返國之後，旋即召開了「三國外長會議」，重申越南對柬埔塞問題的頑固立場。有些觀察家認為，由於蘇越之間出現矛盾，所以召開「印支三國外長會議」，透露越南真正的意向。但也有人說，越南的立場，正是蘇聯為了維護其利益，必然支持越南侵略柬埔塞的。也如此，越南是不會輕易地在柬埔塞問題上讓步的。事實上，在「印支三國外長會議」之後，蘇聯隨即表態：「完全支持會議解決東南亞問題的倡議」。

由此看來，這次越、寮、金邊政權的「三國外長會議」，鼓吹的「和平建議」之目的，便很清楚了。這就是越南堅持拒絕同民柬聯合政府談判撤軍問題，堅持拒絕恢復柬埔塞的獨立、中立、不結盟的地位；越南還強調金邊、萬象河內不結盟的「印支聯邦」，即把柬埔塞、寮國納入由越南主宰的「印支聯邦」之內。為了達此目的，河內便採取了一個重要的手段，即把「排除波爾布特集團」作為撤軍的「先決條件」。然而，越南所指的「波爾布特集團」，實際上是指對蘇聯不滿的「波爾布特派」。波爾布特派是反對蘇聯的，沒有參與民柬的決策。即是說，越南所指的「波爾布特派」，在戰場上把這支抗戰武裝消滅掉，因此使金邊通過政治手段，「不戰而勝」地把它排除，進而消滅其他兩派較弱的抗戰武裝。宋雙派和施漢諾派，最終把整個柬埔塞置於越南的永遠佔領之下。

不過，現實和越南的願望相反，無論在軍事上還是在政治上，越南侵略都陷入被動局面。在軍事上，它在東邊境內推行「K.S.計劃」，「掃蕩」民柬，封鎖邊界，控制地方政權等行動，始終未見成效。一九八四、八五年春季，侵柬越軍在東邊境內十六個主要基地後，圍攻邊境，內陸腹地地湖及空邊，抗戰游擊隊主力乃轉移至洞里薩湖及空邊周圍展開游擊戰，開闢新戰場。同時，不堪忍受越南軍隊的蹂躪的寮國軍隊，紛紛倒戈，加入了抗戰的行列。種種跡象顯示，當前柬埔塞戰局已到了相持階段，民柬有可能向反攻階段發展。

在政治和外交上，越南失道寡助，日益孤立。今年三月民柬聯合政府提出了政治解決柬埔塞問題的「八點和平建議」，顯示比前更大的靈活性。該建議提出：將柬埔塞建成一個獨立、統一、自由、民主、和平、中立、不結盟和領土上沒有任何外國軍隊的國家；並且願意同越南簽訂互不侵犯條約，「永遠和睦睦鄰」；建立四方聯合政府，金邊與越南關係沒有排除在外，而是在越南完成第一階段撤軍以後，作為聯合政府的一分子。目前，已得到包括東盟諸國在內的五十多個國家的正式支持。越南連這個建議都不能接受，就表示它對「政治解決」毫無誠意。

綜上所說，人們不難看出，這次「印支三國外長會議」拋出的「和平建議」，並不是什麼新的東西，它只是體現了越南的頑固立場。在另一個側面，也反映了蘇聯為了它在亞太地區的擴張政策，仍在支持越南侵略。由此看來，寄望越南自取滅亡後，東埔塞，對柬埔塞的政策出現某種轉變，長征繼續，對柬埔塞的政策出現某種轉變，是不切實際的。同樣，期望戈爾巴喬夫放棄蘇越勾結侵略東南亞的戰略，亦是幻想。

南非的華人

因實施種族隔離政策而流離失所的南非黑人，非有一萬多名華人。南非政府將居民分為三等，白人是最上等，有色人種次之，黑人則是最下等。華人和其他亞洲血統人士屬於「有色人種」，長期以來，處境比黑人稍佳，但仍受到諸多限制，直至不久前才獲准有限度地在白人區居住、工作。

十九世紀中期，中國人開始移居非洲。一八五七年，南非的杜省開闢時，招募了一批華工。一八八二年，杜省採金事業日漸發展，當地政府委託在華的英國商人和清朝政府商訂在山東省招

募華工。從一九〇四年起陸續到南非開採金礦的華工約有五萬人，他們的工作非常辛苦，居住和飲食條件亦差。到一九一〇年合同屆滿，全部華工被遣送回國。但同期進入南非非經商的一些中國人則留下來，他們大多數來自廣東省各縣，從事各種體力勞動和小本經營。

南非非華人的經濟發展貢獻不淺。數萬華工曾在約翰內斯堡和它附近的世界上最大產金地流盡血汗。但是，華人在南非經營的範圍卻一直受到限制。一九一九年，政府更實施了一種種族分區法，指定華人居於有色人種進入為白人而設的

冰島美蘇高峯會
美民意調查看淡
價值領袖的公關活動

據最新一期「新聞週刊」刊登的一項民意調查顯示，百分之五十八的美國人相信即將舉行的諾爾夫克萊夫會議，是一次公共關係活動，只有少數人認為該會議能限制蘇聯的擴張。調查中，百分之三十一認為該會議將使蘇聯與美國的關係進展，及改善蘇聯與美國的關係。

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

廖盛炤 S.J. LEW

商業住宅 各款窗簾
窗紗床品 百葉簾等
歡迎定造 工廠價錢

廿五週年紀念大平賣

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00
72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00
普通白沙每碼 \$5.95
(以上價目不包括送貨)

S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR
Custom Draperies Ltd.

王希賢芭蕾舞學院

搬遷新址擴大招生

芭蕾舞：幼兒班(4至6歲)
兒童班(7至12歲)
成人班

中國古典舞、民族舞、民間舞
舞蹈成品課

幼兒班、兒童班、成人班

本學院由富有豐富經驗的專業編舞教師
王希賢、王瑛蓉教授。

地址 1774 E. HASTINGS ST.
VAN. B.C.
電話：254-9585
276-8749

基立印務有限公司

CALEB PRINTING CO. LTD.
1925 Kingsway, Vancouver, B.C.
V5N 2T1

電話：873-2722

柯式精印
一切大小中西文件

卑詩 駕駛學院

B&C DRIVING ACADEMY

地址 4-224 號百老匯街 電話：873-0102

中、英、法、越、華語教授

經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 144元八小時

教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848

入籍相(黑白) 4張 4.80
護照相(彩色) 4張 8.80
紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎

主理人 何桐

城市駕駛學校

City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965

經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

通達 駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C.

電話：433-7214
251-5015
PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

十足把握筆試班
(免費接送)

熱到爆炸?

冷氣歐洲車，舒服易學。
一課 \$23，兩課 \$33

首席導師關秉信
預約電話：644-0446 (粵10秒)

新法駕駛學校

NEW METHOD DRIVING SCHOOL

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富
254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試
全程 130元

教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華 駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程 130元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考專免收經師
取人費費驗質
筆指接公豐
試導送平富

校長：方勵強夫人 電話：321-3722
298-4623

聯合 駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人埠及 P.N.E. 區 8小時 139元
並設中英文筆試班

聘請男女教師師多名。

地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)

高級 駕駛學校

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 MAIN STREET

專人輔導英語筆試 全程 130元
學自動級棍波車

吳志强 872-8717

宇宙 駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617
全程只收 108元

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：327-9174
872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

對近日二項傳聞作解釋 張國榮視爲演唱會宣傳

張國榮演唱會定於十二月二十五日開始舉行，地點是紅磡體育館。張國榮對這個演唱會極爲重視，早在半年前已開始籌備工作，準備應付加場壓力。他開玩笑說：「開四場已滿足了，但全行皆知，不打破上次演唱會的場數紀錄，他才不會甘心。」

張國榮演唱會製作工作，由小田任音樂總監，吳曼萍任監製，關心又安心。他認爲有吳曼萍幫忙，已踏出了成功的第一步，也是爭取好成績的保證。

吳曼萍已和華星、張國榮研究過演唱會節目表，將努力把張國榮不同的形象表現出來。

吳曼萍說：「張國榮的形象近日常趨於性感化，我們會盡量突出這一點。」

至於演唱會的製作費用，則決定於門票收入，高價則一定高價，低價則一定低價，絕對不會虧本。

張國榮演唱會，絕對不會虧本。

張國榮演唱會，絕對不會虧本。



影視

從婚姻到拍暴露戲

填詞人小美與張國榮，一下，否則丟報紙，不省得。

張國榮與小美，非逐一解釋，他認爲，馬上一，不是性感，是感性，我在新聞中，與米高無可能，同片中的男人對愛情，渴求感覺出來，吳曼萍說：「這可能是這新聞，最近日甚多，最有人談論得多的有三件：第一是與小田拍同性的戲，第二是與陳百強同時開演唱會，第三是與別人拍得好像開心，他卻很得意，這與張國榮的「同性戀」，豈小田與張國榮之「同性戀」，豈小田與張國榮之「同性戀」，豈小田與張國榮之「同性戀」。

怡方把煩惱歸於動衝



友老對這帆江、珍怡方。運命一同上道樹特在

怡方把煩惱歸於動衝，她說：「我與張國榮，在拍戲時，他對我很好，但拍完戲後，他就變了，他對我不好，我也變了，我也對他不好，我們都變了。」

怡方說：「我與張國榮，在拍戲時，他對我很好，但拍完戲後，他就變了，他對我不好，我也變了，我也對他不好，我們都變了。」

互相推演對方影片 成龍三毛禮尚往來

成龍與三毛，互相推演對方影片，禮尚往來。成龍最近拍了一部《龍兄虎弟》，三毛最近拍了一部《三毛從軍記》。

成龍說：「三毛拍《三毛從軍記》，拍得很好，拍得很好。」

三毛說：「成龍拍《龍兄虎弟》，拍得很好，拍得很好。」

點解我要死?

梅艷芳問傳她自殺彈起，點解我要死？梅艷芳最近拍了一部《梅艷芳》，她問傳她自殺彈起，點解我要死？

梅艷芳說：「我最近拍了一部《梅艷芳》，她問傳她自殺彈起，點解我要死？」

恒昌海味食品公司
HANG CHEONG COMPANY

貨源充足 價錢相宜

專營：海味、鮮菓、蔬菜、藥材

溫哥華片打東街一五九號 TEL: (604) 687-3909

防盜 JIM'S WELDING LTD.

供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊

工廠：(324) 324-1020
住宅：(325) 325-8922
傳呼機：645-3103

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.

新鮮河粉、全蛋生麵、上海麵類、春卷、雲吞、皮蛋

555 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 253-9424

新新珠寶金行 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

溫哥華街547號 TEL: (604) 683-1920

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

左筆權 溫哥華

精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向

新址：溫哥華唐人區維多利亞街111號
電話：(604) 681-8008

林健龍 中山安堂

占卦算命

#9-507 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

余景輝會計師

填報入息稅、會計、核數、稅務、商業、地產管理、及諮詢

地址：溫哥華片打東街一百零二號(二樓) (維多利亞街打街)

Harry James Agencies Ltd.

汽車保險、房屋樓宇商業等各項服務

606 Main St., 684-1377

金利源 GIM LEE YUEN LTD.

參茸藥材、雜貨、五金、傢俬、鞋、襪、絲綢、呢絨、皮貨、化妝品、文具、玩具、禮品、批發、零售

75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9 Tel: 685-9743

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

中國土產、冰霜燒烤、海味京果、涼果醬料、名畫古玩、馳名藥材、骨丹丸散

280 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 688-6025

華安國貨公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

慶祝中華民國七十五年國慶酬賓 成立卅七週年國慶酬賓

日期：九月廿六日 至十月五日

七折、九折

泰興有限公司 Tai Hing Company

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

燒臘肉食、熱手麵、園口新鮮瓜菜生果、冰凍魚蝦、中西什貨、代理台灣頂好公司

535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C. TEL: 689-7324

B.C. Royal Cafe

四時有不謝之花 五節有長春之草

119 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Phone: 681-3953

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.

馳名豬蹄、掛爐鴨、脆皮大乳豬、爽嫩白切雞、美味掛花鴨、鮮明肉類、承接金豬、肉、臘腸、臘鴨、臘肉、臘腸、臘鴨

256 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

本號統辦 唐山雜貨 時菜鮮菓 外埠訂購 快捷妥當 零沽批發 一律歡迎

Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE

美加風行 風味特佳 肉質鮮美 皮衣薄脆 材料純正 不含味精 送禮名貴 自用實惠

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C. Tel: (604) 438-2452

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦、中國AAA牌去頭有亮蝦、緬甸去頭有亮各西士白蝦、越產去頭有亮各西士白蝦、香港澳門各西士白蝦、及去亮蝦肉、及去亮蝦肉、及去亮蝦肉、及去亮蝦肉、及去亮蝦肉、及去亮蝦肉、及去亮蝦肉、及去亮蝦肉、及去亮蝦肉、及去亮蝦肉

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

發揮你的配搭能力



披上層層縷縷西裝，高跟鞋與鑲鑽皮手袋，時代女性形象，增添一件傳統古典襯衣，鑲金鈕扣，束起腰際間，成熟高貴，胡允

設計簡便毛織上衣，加上黑褶裙，成熟大方。

簡便的羊毛毛衣，穿上圓領長袖長褲，飛揚的絲巾，典雅沉實，黑皮鞋，非常的女性美。

偶然發現到一條舊貼身黑裙，高領設計。

試問，又如何談得到配搭和隨意呢？

我有一位女友，是個非常愛美愛整潔的人。她維持著勤勞無怨，自以為是家庭的好功臣。可她的先生下班以後，她在外頭溜達，直到深夜才回家。原來他受不了太太近乎神經質的苛求，他必須找一個逃避的好去處。這倒是那位太太意料不到的。

安靜寧靜是家居重要條件。而嘈雜卻是安寧的一個障礙。假使你有一個嘈雜的習慣，它會把你其他千萬條美德都丟下去。

無庸男女，用嘈雜去困擾對方，不啻你的動機有多麼好。

好只談一次，為了讓對方聽清楚，最好選擇他們不是疲倦的時候。是精細集中及情緒較好的時候。

美好的佈置，安寧的氣氛，最好再能營造一點全家共同快樂的情趣，這個家居，才會使人獲得真正的休養。

也往往以失敗而告終。

一天到晚地吃不吃，任何人都受不了。因此，一件事最好只談一次，為了讓對方聽清楚，最好選擇他們不是疲倦的時候。是精細集中及情緒較好的時候。

美好的佈置，安寧的氣氛，最好再能營造一點全家共同快樂的情趣，這個家居，才會使人獲得真正的休養。

怎樣使居家舒適

談到家居的舒適，似乎都離不開精巧的傢俱，美觀的佈置。不錯，外觀和設備會帶來一些舒適，但更神上的一些因素可能更為重要。

家居不同於外面世界，首先，它應該是一個可以好好休息和休養的地方，在外面因工作而產生的緊張、煩躁、疲勞，回到家裏，如能完全解脫，休養生息，第二天才能精力充沛的出去迎接新的挑戰。

怎樣才能獲得這樣的環境呢？

第一，是需要放鬆、自由、隨意。

如果家裏有一個專人專事的人，為了保持佈置的美觀，而把書櫃多的手紙，帶不穿得隨便，不許把書櫃弄亂，那怕一會兒的工夫，把書櫃弄亂，把腳擱在小几上，也是犯禁，在潔淨的沙發上，半躺半臥，也是犯禁，為了怕弄亂地毯，傢俱時刻要擦一擦，孩子們不許亂跑亂跳，也不准帶小朋友回家，吃東西不許上桌子，吃東西不許上桌子，吃東西不許上桌子...



常春藤

好友說冷的好好最近，他們一家人都忙於為她籌備婚禮。我與她的好好，作為她的小說，我與她的好好，作為她的小說...

志趣性情都很相投，我們眼中的他们是天造地設的一對。姐姐說我這話，她之所以喜歡這個人，主要是因為他溫柔、和善、又會得別入心。我也覺得，這人說得對。我也覺得，這人說得對。我也覺得，這人說得對...

他們一家人都忙於為她籌備婚禮。我與她的好好，作為她的小說，我與她的好好，作為她的小說...

志趣性情都很相投，我們眼中的他们是天造地設的一對。姐姐說我這話，她之所以喜歡這個人，主要是因為他溫柔、和善、又會得別入心。我也覺得，這人說得對。我也覺得，這人說得對。我也覺得，這人說得對...

難做

姐姐怕他在婚後，相形之下會覺得面無光。

世伯(姐姐的父親)有見及此，說：「我自己出錢買個新女婿，你們不必操心。他可是明白，問題並不在於錢，而是在於一個人的自尊心。身為外人，我也分不清楚是誰非，我想，面對這樣的矛盾，最難做的必然是姐姐這個中間人了。」

長壽燈泡

美國太空總署設計新技術的長壽燈泡，可增加壽命九十三倍，同時可節省電力三成，此外又是直流交流兼用的燈泡，只要加入一個狀如金屬墊圈的簡單變壓器，把燈泡插入口之間，即可變成交流燈泡。

集置家

華聲錄影公司 華華總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

Panasonic 1.4立方呎 特登式 兩種自動制 有自動除霜 和自動 COOKING 大特價 \$429.00

DC VIDEO A Division of Olympic Electronics Ltd. 648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

定期存款 歷史悠久

30天起	6.75	一年	8.50
60天起	7.00	兩年	9.00
180天起	7.25	三年	9.50
		四年	9.50
		五年	10.00

利率如有轉變 恕不預先通知

服務時間：星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑鈞 電話：685-3935 130 E. Pender St. 華埠打東街130號

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. Telephone: 685-2235 685-2236

忠代安辦香專 誠辦排理港售 為旅環祖特移 客行球國平民 服手各觀機機 務續地光票票 遊團

徵男女 徵40至50男女。請寄簡歷和電話：22065 STATION B VAN. V6A 3Y2

伴侶婚姻 男卅五歲或健康 共結連理函BOX 22193 ST A.B. VAN. B.C. V6A 3Y3

平售急讓 有拾陸箱花箱新石 原電鑽噴漆機打釘 木板畫架等工具還有 三二四、四四八九 有拾陸箱花箱新石 原電鑽噴漆機打釘 木板畫架等工具還有 三二四、四四八九

V.C. KITCHEN CABINETS SHOWROOM OPEN 永潔廚櫃陳列 平靚快 免費估價 東15街649號 電話：872-8720

大新餐館用具 DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD. 1127 E. HASTINGS ST. VAN. 買賣新舊餐館用具

修理：冷暖氣機 炸油爐 製雪機 凍多士爐 爐頭 日夜服務 TEL: 255-8338

金城鷄舖 本星期特價 梅花鹿肉 回港探親 最佳禮品

新鮮鷄鴨。鷓鴣。竹絲雞。山鷄。兔肉。草羊。梅花鹿肉。

溫哥華 哥雅街437號 電話：669-7412

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

- PORCELAINWARE 20%OFF 瓷器 八折
- CANADA CORN STARCH 500g 89¢/BOX 粟米粉 每盒 89¢
- "ONEGIANT BRD" CANNED LYCHEE 89¢/TIN 泰廣罐頭荔枝 每罐 89¢
- LY SHONG WAK SALTED FISH 5.69/LB 呂宋或咸魚 每磅 \$5.69
- MAZOLA CORN OIL 1 LITRE \$2.69/BTLE 萬歲粟米油 每樽 \$2.69
- "FARMER'S ROASTED PEANUTS BRD" 1LB/PKG 1.80/PKG 萬里望威脆花生 一磅庄 每包 \$1.80

Max King 美景食屋 BAKERY & RESTAURANT LTD. 277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C. TEL: (604) 684-2178

各式西餅 各式爐麵 熱辣蛋撻 結婚禮餅 生日蛋糕 各式西餅

早午餐 粥粉麵飯 精美小菜 各界惠顧 無任歡迎

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4 電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂靚大臘鴨 五香臘肉 真正臘腸 特製珍肝腸 美味白油腸 招牌老

本廠製造 設備精良 特聘名師 馳名國際 衛生監督 駐廠加美 寄往無阻 通商大號 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

喜喜喜喜 香佳娘新

全港最新
推出款式
中西新穎
相宜尺寸
歡迎選購
電話：29080077

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
全部新裝修
日租月租
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
專業精神 出品認真

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
上海 來回大特價 999 元起
代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地
多倫多 單程199元起 賭城來回199元起
三藩市 來回179元起 倫敦來回578元起
溫尼辟 來回166元起 夏威夷來回319元起
★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
★韓國、澳城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
★華人領隊皇馬泰18日高級團2198元九月出發
★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排
遊客請注意：本社專售遊客或新移民
醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
任停三城市以上另有專人專車可安排
本地遊及接送特平！
特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票
(604) 684-4151

明和公司 MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當
請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。
為酬謝顧客
不論私人工作費
或ICBC工作費
均有特價優待
有經驗專人代辦ICBC
及有免費車借用。

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489
15點TUNE UP (包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00 (商用貨車除外)
進假之前總檢查：
包括TUNE UP換油及油濾
檢查剎車系統
檢查冷卻系統
全車40點大保養
只收工錢：4缸\$49.95
6缸\$59.95
8缸\$69.95 (零件不包括在內)
更換前輪碟式剎車 (Brake)
連工包料只收49.95 (大部份車)
新車、瀝青打底 (UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、特級耐用、瀝青打底。
細車只收\$49.95起
後座高裝停車燈 特別醒目
連工包料只收\$29.95 售完為止
音響大特價：
由專門音響技師負責
專業優質 AM-FM 卡式音響
包2喇叭及按裝
特價只收\$129.00 (天線除外)
保用一年歡迎試聽
七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時
經驗技師工作精良
華人主理精通國粵英語

ICBC 修理費 一律七折



代辦 ICBC 一切手續
免費汽車借用

特別推出 細車噴油 只收 \$259.00

快捷

車身修理

FAST 'A' Auto Body

唐人街 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788

愛車之人 此其時矣



★避免鏽蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠 HAWKS AUTO BODY

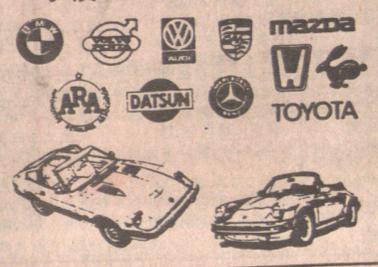
794 Powell 拋街夾學士街 電話：251-9119

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 ICBC 手續，並有免費車借用。

電話：874-1960

I.C.B.C. 七折酬賓



星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

小型購物商場

▲12年新有三舖位地 78 X 200 17個車位 商業中心。業主急賣開價39萬餘

11個舖位購物商場

▲本拿比全新購物商場。有29個泊車位。街角地位位廣闊及開陽。二萬七千多平方呎。全部 TRIPLE NET 約有 9% NET RETURN.

商業樓宇

▲唐人街地王。位於打東街。三層石屎樓商業樓宇。四年新。25X122。現有兩層租客全部租出。每層沒有冷氣。業主可接受按揭。開價 \$1,999,000.

商業樓宇

▲2208-2202 MAIN ST 街角地。兩層六街。寫字樓大廈有26個寫字樓。收六萬四。地 44x132 兩層及土庫。有固定租客。現已租滿開價42萬。有19萬7按揭。12厘息五年期

豪華名貴新屋

▲2年新豪華超級靚屋。近 SFU 大學。絕世風景。地大約3千呎。有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾華貴。開價廿三萬二 1101 AYSHIRE B. BY. B.C.

豪華名貴新屋

▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀
 住家電話: 263-4949
CHRISTINE LEUNG
 PAGER 438-2333 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

五房一廳大屋

▲北本拿比新區豪華大屋 三房一廳。有 IN-LAW SUITE 地大。開價十七萬餘。非常抵買。

38X122 有風景。兩房一廳。有車房。現出租。

近 E. BROADWAY

14組栢文

▲1934 TRIUMPH 全新 兩房一廳土庫完成二房 月收近四千元開價 一廳。地31.23x110保養 32萬餘有17萬按揭。 一流。現收租六百元。 近 E. HASTINGS 及 RENFREW

上下孖屋 \$99,000.

▲13街夾乃。一組兩房一廳。一組一房一廳。地 33x122 業主急賣。

\$109,900

▲19年新三房一廳。土庫完成。高。光猛。兩火爐。業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 城多利亞32街。

NANAIMO 夾 12 AVE

▲全部翻新新屋。地 46x122 兩組。四房一廳一組及兩房一廳一組。月收租約一千三百元。開價十四萬八。

減價 \$79,000

▲HIGH RISE ZONE 42x155 有海景 229-1157 NEW WESTMINSTER

生意連實業

▲週末下午二至四時開放 2715 ETON 三房一廳。有家庭廳。餐房。熱水暖氣。瓷磚地板。豪華燈式。土庫完成兩房一廳 33x123 雙車房。紅瓦面。圓樓梯。面積共 3400 平方呎。開價十八萬餘。

減價 \$115,000

▲樓仔餐館生意連實業 包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市生意開價約十五萬餘

上下孖屋 \$99,000.

▲三房一廳。土庫完成三房一廳。22年新雙車房 雙層玻璃窗。有陽台。保養好。地 33x114 3695 E 29AVE

減價 \$109,900

▲19年新三房一廳。土庫完成。高。光猛。兩火爐。業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 城多利亞32街。

減價 \$94,500

▲863 東13街。二房一廳 三層屋。孖屋標準地。全新翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。

減價 \$94,900

▲翻新士德古屋。三房一廳。土庫完成兩房一廳 有陽台。近 KINGSWAY 交通方便。現租出兩伙住家。業主急賣。

意大利屋平價出售

▲豪華七房大屋。三廚房。四浴室。兩火爐 近三千呎。實用面積地約八千三呎。有車房。土庫完成。開價十八萬餘。乃唐夾東 19街。

減價 \$99,000.

▲49.5x100 古老大屋 現收租 600 元將來可能成為 C-2 地。 近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK. B. B. Y

減價 \$97,500

▲3346 東23街夾 RUPERT 兩房一廳。保養一流。土庫地 33x120 環境優美。 業主急賣。

減價 \$109,000.

▲27年新兩房一廳。土庫二房一廳。保養一流新地毯 50x100 將來可能成為 C-2 地。 近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B. B. Y.

加華實業有限公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.

3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 872-6681

THOMAS CHAN
陳少鏞
271-2139
872-6681

PAUL LAU
劉國明
327-9133
872-6681

▲華埠東區一年新屋。材料一流。近 KILLARNEY。正層三房兩廳。熱水暖氣系統。土庫完成三房一廳。屋主急讓。週末開放。\$169,900。請聯絡劉國明: 327-9133。傳呼機 645-2733

▲東區36年新近乃街夾33街。正層兩房。土庫完成一房。客廳。浴室。獨立門口出入。開價\$99,000。詳情請電: 劉國明 872-6681 * 327-9133

▲烈治文區。近 Gilbert 夾 William 街。交通方便。十二年。正層三睡房。土庫二睡房。地60x100。請與高媽 261-2832或劉國明327-9133

▲兩間溫哥華 SPECIAL。任君選擇。十年新。地 33x151。共六睡房。土庫可出租。\$149,000。▲上下層孖屋。近城多利亞。七年新。每層三睡房。可出租。\$159,000。請電高媽 261-2832 872-6681

▲北溫唐餐館急讓。地點好。新廚房設備。批發。東主因病棄讓。開價 \$18,000.00 詳情請電: 劉國明 872-6681 * 327-9133

▲生意良機。本拿比真菜舖。地點旺。生意好。舖大租平。日做千餘元。適合夫婦經營。生意連設備出讓。開價\$89,000.00。請電: 陳少鏞 872-6681 * 271-2139

▲三睡房。新地。水Heat。十一萬四千。業主急讓。唐大維: 872-7076 * 公司 872-6681 十萬九千元

▲合法出租屋。樓上兩房兩房。樓下獨立門戶。一房兩廳。廚房齊。月入\$900餘。33x122地。交通方便。28年屋。要價十萬餘。MABLE TAM 談團團 733-3982 872-6681

▲自用或收租良機!! 東區三睡房洋房。位於四十七街夾 Fleming 街。保養一流。硬木地板。土庫完成有浴室及廚房。石屎雙車房。高圍欄。並有二十六呎長暖水游泳池。全部裝修一流。現租收入每月 900 元。地大保值。開價只 \$139,800。歡迎還價!! 詳情請電: 高媽 261-2832 或 872-6681

▲位於7271 Gilbert 街。列治文區市中心。四睡房。地大68x175。多天窗及四十呎露台。請與高媽或 ALEX NING 聯絡 872-6681

▲東區八組栢文。地點好。保養一流。已全部租出。年入三萬餘。只售三十二萬五千。請電陳少鏞 271-2139 872-6681

▲西區 SOUTH GRANVILLE 高尚住宅區。五睡房四千五百方呎。一流材料。地63x122。週末開放。請聯絡 1389 53街。開價: 五十一萬元。詳情請電唐大維: 872-7076 公司: 872-6681

▲家庭式餐館。餐房及咖啡室有全酒牌。位於漂亮 Salt Spring Is. 面對Grange 碼頭海景。及有房出租。共收入\$200,000。以上請英語電 872-6681 * 291-1661

▲唐人埠六組栢文。乾淨合政府規格。好住客年收二萬六千。單邊栢文。地44x122呎。開價廿五萬五千。唐大維 872-7076 公司 872-6681

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

▲海外投資者。需各式商業樓宇。及農場大小住宅(近交通為宜)為有意出讓者。請電話洽商為荷。

徐松齡

▲坤心 77 座位西餐館。白人經營。可改做中西餐。叫價八萬多元。歡迎還價。

▲西端 DENMAN ST. 一千多號街角西餐廳。全酒牌。60 座位。每年生意額超過十八萬元。叫價十二萬餘。價錢有商量。白人經營多年。

▲FRASER 街 6116 號。馳名 GREEK 快餐店堂食外賣或改其他食物店。每月生意約七千多元。租平。叫價三萬多元。請與徐松齡洽。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

▲西面 CAMBIE 好區。17AVE. W. 三百多號 BLOCK. 地 33x122。現收租六百元。叫價十二萬多元。

▲另有商業舖。每年淨收租約十三萬元。叫價一百六十萬元。

▲商業地與及屋。建築面積約八千呎商業舖位。KINGSWAY 旺街。街角。叫價四十八萬餘元。歡迎查詢。

▲ROBSON ST. 一千六百多號。三文治及 DELI 快餐店。堂食外賣。容易經營。或可改作其他食物店。租平。每年生意額約七萬多元。叫價四萬餘元。試還價。

▲西區 OAKRIDGE 靚區。三房二廳。完成全土庫。面對 OSLER 學校。環境佳。靜中帶旺。地大 60'x122'。2 叫價二十三萬餘元。認真抵買。

▲本拿比 EDMONDS 大街。近 I.G.A. 興旺唐西餐館 45-50 座位。有淡酒牌裝修華麗。有寬大停車場叫價七萬多元。請還價請與徐松齡洽。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。代理房屋。柏文。傢私。醫藥。商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

▲代業主管理商業樓宇 柏文。房屋各種物業代收租金。經驗豐富專業水準。手續費廉歡迎查詢。

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時至四時 職員懂台山。國語。中山。廣州。潮州。英文。越南等方言。

免費停車
廿年經驗 保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

論爭有仍物生無有星火

最近一位科學家指出，職業飛人人員所受的輻射量已經相當於在地球上從事射擊工作的人員所受的輻射量。

例如，懷孕的空中小姐如果在孕期的頭七個月中仍從事工作，如果她所受的輻射量超過三萬五千毫西弗，則她的胎兒在出生後，其智力發育將會受到影響。

此外，早期使用的核子電池不能工作時間長，輻射可能引起飛行人員患癌症。然而，現代飛行人員所受的輻射量，則已大大減少。

在火星上，科學家們正進行一項名為「海盜一號」的實驗。這項實驗是為了證明火星上是否存在生命。科學家們在火星上放置了各種儀器，包括攝像機、溫度計、濕度計等。他們還向火星發射了各種化學物質，以觀察火星上的反應。

科學家們在火星上發現了一些有趣的現象。例如，火星上的土壤含有鐵質，這使得火星在遠處看起來呈現出紅褐色。此外，火星上還發現了一些類似於地球上的岩石結構。

然而，科學家們也發現了一些令人擔憂的跡象。例如，火星上的大氣層非常稀薄，這使得火星上的溫度極低。此外，火星上還發現了一些類似於地球上的細菌化石。

科學家們對火星上的生命存在問題一直存在爭論。一些人認為，火星上可能存在生命，而另一些人則認為，火星上不可能存在生命。目前，科學家們仍在對火星進行進一步的研究。



利用生物物工程 製造新物啤酒

日本酒造株式會社最近成功利用生物物工程製造出啤酒。這項技術是通過將一種特殊的細菌引入啤酒的發酵過程中，從而產生出具有獨特風味的啤酒。

這種細菌能夠產生一種特殊的酶，這種酶能夠將啤酒中的糖類轉化為酒精。與傳統的啤酒製造方法相比，這種方法能夠產生出更加純淨、更加健康的啤酒。

此外，這種方法還能夠產生出一些特殊的香味，這些香味是傳統啤酒所不具有的。這使得這種啤酒在市場上具有極強的競爭力。

目前，這種啤酒已經在日本市場上市，並受到了廣大消費者的歡迎。科學家們表示，他們將繼續研究這種技術，以生產出更多種類的啤酒。

危險的高空輻射

最近一位科學家指出，職業飛人人員所受的輻射量已經相當於在地球上從事射擊工作的人員所受的輻射量。

例如，懷孕的空中小姐如果在孕期的頭七個月中仍從事工作，如果她所受的輻射量超過三萬五千毫西弗，則她的胎兒在出生後，其智力發育將會受到影響。

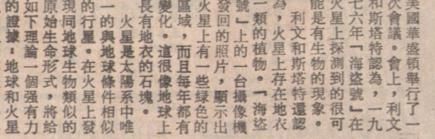
此外，早期使用的核子電池不能工作時間長，輻射可能引起飛行人員患癌症。然而，現代飛行人員所受的輻射量，則已大大減少。

在火星上，科學家們正進行一項名為「海盜一號」的實驗。這項實驗是為了證明火星上是否存在生命。科學家們在火星上放置了各種儀器，包括攝像機、溫度計、濕度計等。他們還向火星發射了各種化學物質，以觀察火星上的反應。

科學家們在火星上發現了一些有趣的現象。例如，火星上的土壤含有鐵質，這使得火星在遠處看起來呈現出紅褐色。此外，火星上還發現了一些類似於地球上的岩石結構。

然而，科學家們也發現了一些令人擔憂的跡象。例如，火星上的大氣層非常稀薄，這使得火星上的溫度極低。此外，火星上還發現了一些類似於地球上的細菌化石。

科學家們對火星上的生命存在問題一直存在爭論。一些人認為，火星上可能存在生命，而另一些人則認為，火星上不可能存在生命。目前，科學家們仍在對火星進行進一步的研究。



利用生物物工程 製造新物啤酒

日本酒造株式會社最近成功利用生物物工程製造出啤酒。這項技術是通過將一種特殊的細菌引入啤酒的發酵過程中，從而產生出具有獨特風味的啤酒。

這種細菌能夠產生一種特殊的酶，這種酶能夠將啤酒中的糖類轉化為酒精。與傳統的啤酒製造方法相比，這種方法能夠產生出更加純淨、更加健康的啤酒。

此外，這種方法還能夠產生出一些特殊的香味，這些香味是傳統啤酒所不具有的。這使得這種啤酒在市場上具有極強的競爭力。

目前，這種啤酒已經在日本市場上市，並受到了廣大消費者的歡迎。科學家們表示，他們將繼續研究這種技術，以生產出更多種類的啤酒。

希特勒怪癖多

希特勒從不穿白襯衫。他總是穿著深色的衣服，這與他的性格和地位相符合。此外，他還有一些其他的怪癖，例如他非常喜歡吃甜食，特別是巧克力。

希特勒還有一個怪癖，那就是他非常喜歡聽音樂。他尤其喜歡聽瓦格納的歌劇。他還經常聽一些古典音樂，這反映了他的藝術品味。

此外，希特勒還有一個怪癖，那就是他非常喜歡散步。他經常在柏林的街道上游逛，這使得他能夠了解民間的疾苦。他還經常去一些貧民窟，這顯示了他的同情心。

然而，希特勒也有一些令人擔憂的怪癖。例如，他非常喜歡聽一些極端言論，這使得他能夠煽動民眾的情緒。此外，他還有一個怪癖，那就是他非常喜歡殺人。

希特勒的這些怪癖，使得他成為了一個極具爭議性的人物。他的怪癖既反映了他的人格特質，也反映了他的政治野心。目前，科學家們仍在對希特勒的怪癖進行進一步的研究。

用牛奶製成的軍服

義大利軍隊在九五年曾試穿過一種用牛奶製成的軍服。這種軍服是由一種特殊的細菌生產出來的，能夠產生出一種特殊的酶，這種酶能夠將牛奶中的糖類轉化為一種特殊的纖維。

這種纖維具有極強的韌性和耐用性，使得它成為製成軍服的理想材料。此外，這種纖維還具有天然的抗菌性能，這使得它能夠保護士兵免受細菌的感染。

目前，這種軍服已經在義大利軍隊中進行試驗。科學家們表示，如果這種軍服能夠大規模生產，那麼它將成為一種革命性的軍服材料。

納粹頭目希特勒生平怪癖

希特勒從不穿白襯衫。他總是穿著深色的衣服，這與他的性格和地位相符合。此外，他還有一些其他的怪癖，例如他非常喜歡吃甜食，特別是巧克力。

希特勒還有一個怪癖，那就是他非常喜歡聽音樂。他尤其喜歡聽瓦格納的歌劇。他還經常聽一些古典音樂，這反映了他的藝術品味。

此外，希特勒還有一個怪癖，那就是他非常喜歡散步。他經常在柏林的街道上游逛，這使得他能夠了解民間的疾苦。他還經常去一些貧民窟，這顯示了他的同情心。

然而，希特勒也有一些令人擔憂的怪癖。例如，他非常喜歡聽一些極端言論，這使得他能夠煽動民眾的情緒。此外，他還有一個怪癖，那就是他非常喜歡殺人。

希特勒的這些怪癖，使得他成為了一個極具爭議性的人物。他的怪癖既反映了他的人格特質，也反映了他的政治野心。目前，科學家們仍在對希特勒的怪癖進行進一步的研究。

謝煜贊 DON QUAN

住宅電話 420-4665

▲新屋近多利街，樓上十五呎，地大 35x115 叫價十七萬五。

▲近快車站及巴士，三房兩廁，最方便之地區，叫價十萬八。

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

CANADA TRUST REALTOR

2629 Kingsway, Vancouver, B.C. 公司電話: 438-8161

▲近 PARKER 夾多利街，樓上三房，樓下兩房，價十四萬五。

▲24 年新三房兩廁，土庫兩房，叫價三十萬三千元，近巴士站。

▲十年新，樓上三房兩廁，樓下兩房，21 呎大廳，叫價二十九萬九千元。

▲西區 SHAUGHNESSY 型大屋，共六睡房有游泳池，叫價四十二萬五。

▲近快車站及巴士，三房兩廁，最方便之地區，叫價十萬八。

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD. 梁紹維 ROY LEUNG 住宅電話: 879-5175 住宅: 324-4752 傳呼: 687-1985 #0068

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

鍾家和 PARK JACQUA REALTY HEDY CHUNG Bus: (604) 273-3328 Res: (604) 277-5967

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

達新實業燕梳公司 879-6331 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 AutoPlan 馮沾 JIM FONG 879-6331 687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲東區實淨三房及土庫完成，有熱氣房，26 年，價 \$119,000。

▲東區上下好屋，每年收入 \$12,096，價 \$129,000。

▲東區 BROCK 街近乃唐街及京士威，翻新屋，標準地，兩睡房，大廚房，土庫完成出租單位，開價 \$95,000。

▲東區十組一房租文，每年收入 \$37,000，價 \$359,000。

▲16 年 28 租文，升降機，露台，地庫停車場，收租 \$118,000，價 \$950,000。

▲KINGSWAY 11 年商業樓，樓上兩租文，樓下兩舖位另土庫，每年淨收 \$32,000.00。

▲46 租石原大廈，兩房及三房，地點好，每年收租 \$228,000，價 \$1,650,000。

▲翻新兩房及土庫完成，\$94,900。

柏文、商業樓 唐番餐急讓 40 位近 UBC 大學，經營多年，東主退休，取六萬多，有商量。

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

DOGWOOD REALTY LTD. VENUS FUNG 馮冰 新屋瓦頂地約 17 萬 9 二房高土庫七萬九 果舖生意連實業十餘萬 公司: 876-8841 住宅: 461-3183

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

DAVID TAM 譚清華 327-3483 687-1985 PAGER 2204

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

恆生實業有限公司 327-1111 DAVID CHAN 陳悅明 RES: 438-5594 PAGER: 680-5088

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

DOGWOOD REALTY LTD. VENUS FUNG 馮冰 新屋瓦頂地約 17 萬 9 二房高土庫七萬九 果舖生意連實業十餘萬 公司: 876-8841 住宅: 461-3183

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

DAVID TAM 譚清華 327-3483 687-1985 PAGER 2204

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD #308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 湯天豪 HOWE G. TONG 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲雲東咖啡室對面，最合夫婦做。租平，易做，叫價四萬五。

▲HOPE 近車路邊，有餐館生意連實業，大有機會，價錢平，好機會。

▲SALO 洋行餐館生意連實業，生意好，舖位有佳，價錢平，好機會。

▲雜貨店兩間，一間位於 KINGSWAY，另一間位於本拿比，叫價二萬五及三萬。

▲北密西沙加，請電查詢。

▲北密西沙加，近海巴士叫價廿九萬，西百老匯街大屋，樓上十幾層，寫字樓生意好，近 B.C. PLACE 大有前途，二十三萬。

▲洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四房住家，每月收租千餘元另自己用一大舖位做生意，叫價十八萬。

▲餐館位於本拿比，士多街，唐餐館，座位 60 餘個，可兼做外賣，有酒牌，時間短，若人手足夠可延長營業時間。

▲25 年新三層唐餐館，兩年新屋頂，兩層房，非常豪華，交通方便。

▲位於八街十街，交通方便，交通方便，開價四萬八千元。

▲兩睡房，租文一間，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。



一九八二年，女王訪問南太平洋，一個只有七千人口的小島國瓦瓦圖。當日陪她左右的一位女士，後來回國說：「她有一個驚人的習慣，就是注意觀察一切，在正式宴會上，人家向她介紹一個當地官員，女王對他說：『今天我在我人羣中見過他兩次了。』簡直可謂察言觀色。」

世界最高薪女行政人員英女王

目光犀利的英女王

當年獲得西貢方面宣佈獨立，白金漢宮宴請有關人等。「英皇」政府首相伊安·史密斯，不知怎的山大王脾氣，一心呆在海德公園酒店，舒舒服服地享他的牛扒。豈料座上被女王喚出缺席一人，馬上派官中一個廷臣，前去迎送。



張大千與畢加索

張大千早年在法國巴黎展出自己的作品，特地邀請畢加索去參觀，想聽聽他的意見。

南丁格爾上批公文

「護士之母」佛羅倫斯·南丁格爾，在克里米亞戰役（一八五三年，俄土先發戰爭，英法後來加入的一場戰爭）中，用肥皂和清水洗滌傷兵的傷口，使死亡率由百分之四十二降至百分之二十四。



南丁格爾在克里米亞戰役中，在戰地上，她四處救人，從克里米亞戰場回到英國，她是英國人，生於一八二〇年，之後，便來了一個大轉變，日夕匆匆，轉行護理，除了開中藥房，除了開中藥房之外，在床上一度過五十年，直度到九十九歲高齡，撒手西歸為止。

灰姑娘實有其人

夏甲



雖然歷歷可見童話故事，但破壞了海蘭的芭蕾舞生涯，離開舞台太久，於是她考慮進軍荷李活，做做點小角色，後來，她進入了「麗人」公司，再找她替動畫畫畫，雖然她只畫了幾年，但依著她對這位童話人物的熱愛，她決定退出影壇，嫁給一位醫生，生兒育女，住在加州比華利山，而且 Happy Ending!

王國和的「灰姑娘」，這是一部由迪士尼公司製作的動畫片，它是由「灰姑娘」的童話故事改編而成的。在「灰姑娘」的童話故事中，灰姑娘是一個被繼母虐待的姑娘，她有一隻魔法的仙鶴，最後她嫁給了一位王子。

蘇聯離心分子 奧爾洛夫赴美 奧爾洛夫（六十一歲），及他的妻子伊琳，前週日早將離開這裏，前往紐約。



蘇聯離心分子 奧爾洛夫赴美 奧爾洛夫（六十一歲），及他的妻子伊琳，前週日早將離開這裏，前往紐約。

余榮建築裝修 MAYFAIR CONTRACTING LTD. 溫彼得 434-7363 李敬方 327-6922 傅呼機 645-9966

李華電器修理 收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 廉務照器 廉務照器 電話：876 0278 251 4279

榮昌裝修公司 專做露台、防水(VINYL)膠 如閣下露台漏水，請電榮昌公司。有十五年防漏保養。顏色美觀。任君選擇。

新利建築公司 工精價廉 專修各類工程 電話：251-6225 住宅 325-9202

蘇氏建築公司 電話 251-6966 255-4129 土庫、砌陽水內大免 庫頂火磚台電外小費 間瓦爐、車房估 格仔 房程漆價

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大小工程 價相宜 宜修工程

HOY INDUSTRIES INC. 872-0696 HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

想換窗門請搵許忠 3/4寸空位雙層玻璃 保暖膠質外牆 鋁質露台上蓋 專造窗紗 平夾靚 多謝!

新昌集團 (溫哥華—紐約—多倫多—西雅圖) 專門起屋 本公司招請 熟手泥水砌磚工人和木工數十名要到外地工作 詢問電話：682-9777 255-9147 202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勒羅大廈)

中央冷暖電器公司 24小時服務 電話：251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 修理裝置 政府牌照

蘇氏建築公司 電話 251-6966 255-4129 土庫、砌陽水內大免 庫頂火磚台電外小費 間瓦爐、車房估 格仔 房程漆價

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大小工程 價相宜 宜修工程

胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD. Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

商業住宅電器工程 加改電錶電箱電綫 栢文消防警報系統 緊急照明設備安裝 大小安裝修理工程 商業餐館栢文保養 免費估價 工作符合政府安全規格

新昌集團 (溫哥華—紐約—多倫多—西雅圖) 專門起屋 本公司招請 熟手泥水砌磚工人和木工數十名要到外地工作 詢問電話：682-9777 255-9147 202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勒羅大廈)

永成室內設計內外裝修 政府註冊 免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電：875-0688 余洽

蘇氏建築公司 電話 251-6966 255-4129 土庫、砌陽水內大免 庫頂火磚台電外小費 間瓦爐、車房估 格仔 房程漆價

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 (公司) 430-4552 (住家) 325-9541

周愛權 視光博士 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. OPTOMETRIST TEL: 685-8231 518 MAIN ST. VAN, B.C.

屋頂工程 永佳屋頂工程公司 專門：★屋頂翻新★水漏修理★露台維修★大小工程 TEL: 253-2198 253-3716

JACK'S DRAIN SERVICE 專通渠道及裝新 (24小時服務) 電話：437-5038 667-7581

有玻璃工程 ALPHA GLASS 修理破爛玻璃窗門 更換雙層玻璃窗 日夜服務 免費估價 電話：253-2198

恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。 296-8924 (24HRS) 438-1237

田錦三行工程 Tien Tin Construction LTD. 包工大小內外房 君作大小內外房 滿意工程 意修工程 日期：255-8594 住宅：254-2764

持台灣護照探親觀光

台胞經港赴大陸

每年約有十萬人

【香港訊】據最近一期「台灣」雜誌透露，每年經港赴大陸探親觀光的台胞，約有十萬人...

列根謂對冰島會議 不要存有虛假希望

屆時不會有簽署條約新聞

【華盛頓訊】正在因蘇聯之介入而致受挫時，而世界領袖們卻在冰島會議上，對蘇聯存有「虛假希望」...

菲國不以人肉市場 賺取外來遊客金錢

菲國不以人肉市場 賺取外來遊客金錢

【馬尼拉路透社七日電】菲國總統馬可斯，在日前向一羣商人稱：「當阿爾巴...

慶祝溫哥華中華會館 成立八十週年

馬壽山

來稿 今年是溫哥華中華會館成立八十週年，此時我們享有較平等待遇的時代...

奧地利政府決定 經濟制裁南非

奧地利政府決定 經濟制裁南非

【維也納七日電】奧地利政府非正式決定對南非實行一系列經濟制裁...

意國撥巨款 拯救威尼尼

意國撥巨款 拯救威尼尼

【羅馬十月六日電】拯救世界著名水城威尼尼的義大利政府，撥款三億五千萬里拉...

別墅式家庭旅舍

別墅式家庭旅舍

5383 GRANVILLE ST 位於溫哥華西區，交通方便，距博會數分鐘車程...

雲埠連權支社成立第六十八週年 紀念職員表

紀念會司儀：王寄南 紀念會致歡迎詞：雷民勝 紀念會答謝：黃國富

MULTIPLE REALTY LTD. 2837 KINGSWAY, VAN. B.C. 公司 434-1431 中文 735-7082

華埠旺舖北京大廈 適合茶餐廳及酒樓 各行各業地點一流

精工錄影音響修理 七天營業近28街

謀生 老邁 病痛 死亡 這些事你想及不想 你願意與我們交朋 友以分擔重擔嗎?

為在車衣廠找工作 學習電動單針及鉸骨衣車

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢俬等 各大小工程忠誠為僑胞 服務工作快捷妥當

大平賣 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD. 4390 FRASER ST., VAN. Tel:876-8320

馬君寰 專科承接修理，大小商 業冷暖氣機，急凍 房，大小牛奶肉盒，急凍 櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰 專科承接修理，大小商 業冷暖氣機，急凍 房，大小牛奶肉盒，急凍 櫃，電爐電火政府牌照

溫哥華飛三藩市 由\$215元起 (請在十四天前預訂及有其他限制) 由七月一日起，飛往美國的最佳途徑 萬眾期待，載譽啟航之唯一珍寶747客機 每週五班直航三藩市

福達旅遊 Kung's TRAVEL LTD. 本公司為國泰航空公司之特約業務代理 溫哥華東二街十二號(夾ONTARIO) 12 E. 2ND AVE VAN. B.C. V5T 1B1 TEL: (604) 873-3777 B.C. Toll Free (800) 972-5208

道報《論評濟經東遠》

爭競勵鼓場市國中 勢優去失業工北東

戰挑貨晉豫蘇臨面品產等械機工化

香港、遠東經濟評論報，北三省遼寧、吉林和黑龍江，曾經是中國工業發達的火車頭，但現在正逐漸失去動力。

該地區的衰退過程雖然較慢，但是卻非常值得注意。它對全國經濟生產總額（根據工業業總產值來計算）的貢獻從一九五七年的百分之十七點五，到一九八二年已下降到百分之十二點一。

因為國內市場現在鼓勵競爭，該地區的某些產品現在正在衰落。工業界的一位人士說，遼寧的化工產品過去最受歡迎，現在卻要同江蘇、河南和山西的同類產品競爭。即使在遼寧過去也是產量名列第一的機械部門，現在也有了新的競爭對手。

今天，該地區仍是一個主要的工業基地（如東南沿海地區的那些基地）對新的挑戰作出了反應，從而正在開創一個新的繁榮時期的時候，東北的經濟還沒有顯示出同樣的活力。



高階台 柏桐蕭

技術落後設備陳舊 能源短缺致致命傷

發電煤產量增速低於全國各地

第一，大型國營企業在全國普遍存在的問題，但在東北尤為嚴重。大多數設備是四十年代的產品，比美國和歐洲大多數設備要老舊得多。因為這些企業投資少，所以更新設備後三、四年內，因此製成了技術落後。

能源短缺是另一障礙。儘管東北地區有豐富的石油和煤炭資源，但它的煤產量平均每年只增長百分之二點五，而其他地區卻增長了百分之五到百分之七。

發電量的增長速度也落在後面。一九六三年到一九八三年期間，平均每年增長百分之五點九。而全國的增長率為百分之十。

儘管東北的西北、大豆和甜菜的主要產區，但是，這個地區的產值還不到全國總產值的十分之一。

鄱陽湖上「魔三角」 經常覆舟之謎揭開

去年逾二十船遇難死傷四十人

南昌消息：中國第一大淡水湖鄱陽湖，「魔三角」頻頻發生，去年已有二十多艘船隻遇難，死傷四十多人。

鄱陽湖「魔三角」位於湖東部，長約二十公里，寬約十公里，呈三角形。這裡水勢洶湧，風浪大，是湖上最危險的地區。

據悉，去年發生在鄱陽湖上的船難，多是由於風浪大、水勢洶湧、船隻老化、船員技術不精等原因造成的。

福州千餘種首飾 遠銷歐美廿多國

足金首飾日產量七十多公斤

福州消息：福州首飾業在過去一年中，已發展成一個具有千餘種首飾，遠銷歐美二十多個國家的行業。

據悉，福州首飾業的發展，得益於當地金礦資源豐富，以及首飾加工技術精湛。目前，福州首飾業已成為福建省的一門重要產業。

研究文革十年史 大陸學者頗關注

「中國新報社」出版

【中國新報社北京電】在文化大革命十年之際，第一部記述這場浩劫的學術著作《「文化大革命」十年史》由「中國新報社」出版。

該書由多位學者共同編寫，內容詳實，是研究文革歷史的重要參考資料。

上海希爾頓飯店 主樓工程快告竣

上海消息：高一百一十層、有真升機塔樓的上海希爾頓飯店主樓工程，目前已快告竣。

該飯店主樓工程自開工以來進展順利，預計將於近期內完工。

鎮烟姻婚建封脫不 殺自女男六徽安

劇悲宗六生發月個一鄉山長

安徽消息：一個月之內，安徽長山鄉發生六起自殺事件，引起了社會的廣泛關注。

據悉，這些自殺事件與當地煙草種植業的蕭條以及婚姻問題有關。

中國消息

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

最新推出今期特價品：

日本親多菇	每磅 \$12.99	上海菊花晶買10合亦送一合
竹蔗茅根晶	每合 \$89¢ 買10合送一合	原枝益食防黨參
廣東菊花晶	每合 \$79¢ 買10合送一合	視紅棗
		花旗參、野山參、漳州雪耳球 (七折酬賓)
		買滿100元以上各種野山參、花旗參、送花旗糖一合
		還有特多特價品。歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號·電話：669-5840

新貨又到

公仔豆奶
各款公仔麵

泰國椰子肉
泰國椰子粉

台灣桂冠牌急凍
魚餃、蝦餃、芝麻湯

胡夫雪佛蘭·奧士無比汽車公司

Wolfe Chevrolet Oldsmobile Ltd.
1515 Boundary Road, Vancouver, British Columbia V5K 5C4 Telephone (604) 293-1311

專門代理雪佛蘭 奧士無比 雪佛蘭 各款大小客車 各款大小貨車

優待僑胞·各款汽車首兩年貸款利息2.5%
特聘蕭有才先生為僑胞服務·蕭先生精通國語、粵語、上海話及其他方言·

溫哥華最有信用的汽車代理商

香港中旅(集團)有限公司

China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited

香港中國旅行社有限公司

China Travel Service (Hong Kong) Ltd.
旅行代理商牌照號碼：350273

業務簡介

本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。

辦理入境簽證、回鄉證件，組織全國各風景綫的旅行團，遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館，經營飛機、火車、輪船、氣墊船等客票，經營國際機票；組辦往國外旅行團。

辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國幹事、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；

辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；

代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。

為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器、電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。

為各地華僑旅遊和僑匯部門，組織進口僑匯商品、旅遊設施和各類生產資料。

承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；

經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。

為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。

本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 郵政總局信箱：6016
電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HX
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank", Telex: 73344 HKCTS HX Tel.: 5-259121

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

◎ 來回三藩市機票 \$215+\$99=2張 國泰直航

◎ 來回香港 \$840起

86 各一日遊仍然繼續：

◎ 西雅圖	\$37	逢星期四、六、日
◎ 域多利	\$60	逢星期二、六、日
◎ 溫泉遊	\$49	逢星期一、六
◎ 溫哥華	\$38	天天

優質旅行社 最平：晒相19¢
最長：營業時間9至9
報名地點：223 [KEEPER] 奇化街 電話：684-7551